



丁陈
聰四
图益
图文

陈文丁画之



名家文畫

动中求主动，敏于创新。关于漫画与寓言，一方可能使另一方产生误解。《陈文》近似太极拳，寓挫倒对方的强力于柔顺温和的方式里，且属文言体，含义却通俗易懂。《丁画》虽不能不属于寓言的内容，但画家在桀

◎方成 丁聪是漫画家中的一代宗师。他保持了幽默、机智、辛辣、尖锐、幽默和严肃认真的创作态度。漫画是喜剧性的艺术形式，画面近写实，而对画中每个人物的表情动作，则以漫画手法看，对画中每个人物造型和景物刻画都十分细腻。工笔线描，一丝不苟，施墨敷彩，处处精到，其鲜明的民族特色，形成了丁聪漫画的艺术风格。

◎王蒙 妙喻是承载思想的载体，你无法不感到陈西麟先生思想的敏锐、犀利、丰富与活泼。他不仅善于用痛痒、嚎啕或甩手榴弹，他从容容地编织了一个又一个的妙喻，再加上永远是一小一大的丁聪老的笔锋与年圆熟憨厚之中的配画，便构成了《陈西麟》。在《读书》杂志的开篇或收篇风景。

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

陈四益 文
丁聪 图

陈四益 丁聪 名家·名画

陈文丁画之

唐诗图



文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

陈文丁画之唐诗图/陈四益著;丁聪绘. —北京:

文化艺术出版社, 2006.9

ISBN 7-5039-3068-3

I. 陈… II. ①陈…②丁… III. ①小品文-作品集-中国-当代②漫画-作品集-中国-现代
IV. ①I267.3②J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 103464 号

陈文丁画之唐诗图

著 者 陈四益 丁 聪

责任编辑 李春阳

装帧设计 蔡立国

责任校对 方玉菊

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 64813345 64813346 (总编室)

(010) 64813384 64813385 (发行部)

经 销 新华书店

印 刷 国英印务有限公司

版 次 2006 年 9 月第 1 版

2006 年 9 月第 1 次印刷

开 本 720 × 960 毫米 1/16

印 张 16.75

字 数 30 千字

绘 画 128 幅

书 号 ISBN 7-5039-3068-3/I·1413

定 价 35.00 元

版权所有, 侵权必究。印装错误, 随时调换。



丁聪，著名漫画家、肖像画家、插图画家、舞台美术家。1916年生于上海。20世纪30年代初开始发表漫画，至今七十余年。唯1957—1980年间创作被迫中断。丁聪画笔犀利，风格独具，广有影响。解放初即任《人民画报》副总编辑。是二、三、六、七、八届全国政协委员。他为鲁迅、老舍作品所作插图堪称经典。漫画著作有《丁聪漫画系列》、《丁聪画册》、《中国漫画系列——丁聪卷》、《世相写真图》等四十余种，不少作品出版了多种文字的外文版。



陈四益，著名学者、杂文家，上海嘉定人，1939年生于四川成都。成都，古称益州，遂以为名。1962年毕业于复旦大学中文系，留校任教。“文革”中，离上海，进工厂，后又当记者，编刊物，曾任《瞭望》周刊副总编辑。著有《绘图双百喻》、《乱翻书》、《瞎操心》、《丁丑四记》、《轧闹猛》、《权势圈中》、《世相写真图》、《一枕清霜》、《社会病案》、《臆说前辈》、《草桥谈往》、《准花鸟虫鱼》等十余种。

“陈文丁画”系列

《百喻图》

《唐诗图》

《世相图》

《竹枝图》

“陈子寓言”

是已故著名作家严文井先生定名的。寓言于中国，起源甚早，先秦诸子多有创作，庄子为文，寓言十九，尤为杰出。后世名家，接续不辍。“陈子”（四益先生）的寓言，承继悠远的传统，寓智慧于趣事，启深思于无形，寄躯骸于古人，藏针砭于今世，文字清奇易解，行文摇曳多姿，是以一经问世，好评如潮。其“陈文丁画”系列，萧乾以为是上世纪后期对于中国文化的一份“特殊贡献”，媒体称之“纸上焦点访谈”，二十年来首次汇总结集，遂成全璧。另外，他同著名画家黄永厚合作的“陈文黄画”系列——如魏晋人物、聊斋索图、错读儒林等——同样具有浓郁的寓言意味。

封面题签 丁 聪

责任编辑 李春阳

装帧设计 蔡立国

自序

读诗，疏通文字，讲解故实，敷演诗义，是正解；注释详尽，分析细致，包罗无遗，是详解；搜集众说，罗列排比，以供参详，是集解；知人论世，以意逆志，悬揣诗心，是臆解。此书初名《唐诗别解》，何谓别解？依我的意思，就是因诗起意，别有会心，借题发挥。因此，它并不十分在意诗句的本意，倒是着意于读诗时的感受和刹那间的联想。

引起我写“唐诗别解”，完全是一次偶然的体验。白天，刚刚读到一篇报道，说是一个单位为了一个什么项目的审批，竟要到不同的部门加盖一百六十多个公章。我们的官僚体制与官僚作风我并非一无所知，但衙门林立、公文旅行，闹到如此地步，仍使我大吃一惊。那年是1987年，大家正讲加快“四化”建设，这样的办事效率，“四化”如何快得起来？晚上，照例是读书的时间。我的读书，因为学无专攻，也就随意得很，全无系统，不过是兴之所至，随便翻翻。那天，正巧捞到一本《李白诗选》，又正好翻到了“蜀道难”这篇我素来喜欢的篇章：“噫，吁咷，危乎高哉！蜀道之难难于上青天。”

念到这里，心里突然一沉——难于上青天的蜀道，比之那一百六十多个公章的“旅行”哪个更难？蜀道之难不过是山高路险，一



夫当关、万夫莫开的地方，李白也只写了剑阁一处而已。而那一百几十个公章，一百几十个衙门，却处处都可能是剑阁啊。今天的蜀道，北有宝成铁路，东有襄渝铁路，南有成昆铁路，中有成渝铁路，加之公路如网，早已非复当日之险，倒是公文旅行的道路，可谓深奥莫测，一般人哪里走得过来！遇到那“一夫当关”之处，不出点“血”，如何填得满“化为狼与豺”者的欲壑？

言念及此，便跳起来记下了当时的感受。经丁聪先生配画，就成了第一幅“唐诗别解”。从那时起，日积月累，竟然也有了一百多幅，掐指算来，耗时却也十有二年了。

少年时代，爱听相声，特别是侯宝林先生说的。老段子如《歪批〈三国〉》、《关公战秦琼》；新段子如《买猴》、《夜行记》，都说得干净利落，听来实在是一种享受。后来，言论的禁忌越来越多，相声大多成了表扬为主。没有了讽刺，自然也就没有了相声。侯老先生也成了北大教授，去研究语言而不大说相声了。“唐诗别解”的写作，使我经常想起相声，特别是那段《歪批〈三国〉》——“诸葛亮他姥姥家姓什么？”“周瑜他姥姥家姓什么？”答案是：“季（既）生瑜，何生亮。”季氏老太太生了周瑜，何氏老太太生了诸葛亮——那种完全出人意料的荒唐的联想，却充满了奇特的智慧，令人忍俊不禁。“唐诗别解”有类于此。

对一首诗的理解，实在是因人而异，因时而异。读“星临万户动”而想到首长驾到、夹道迎送；读“高情太守容闲坐”而希望接待从简，少些吃喝歌舞；读“五更鼓角声悲壮”而有感于居民区夜半音响大作；读“昔时霸业何萧索”而念及大小“霸主”其兴也勃，其衰也忽，都受读诗者当时思维的左右。换一个时候，换一个心境，即便是同一句诗，恐怕也会有完全不同的感受吧。重读旧作，便



觉得有些篇目如果今天来写，完全可能另有会心。好在丁聪先生的画作都注有年月，也就一仍其旧，只订正一些文字便付诸梨枣了。

当初作“唐诗别解”，为了使文字不致太长，以适应报刊的需要，采用了文言点评的形式，不少读者表示喜欢。但是，文言毕竟已经是逝去的书面语，写作和阅读都会受到许多限制。我不知道，如果那时采用了白话，是否会更舒展些也更有趣些。比如李贺的诗句“向前敲瘦骨，犹自带铜声”，那时的解是这样的：

“瘦骨铜声，何其悲壮！今人有言曰：‘中国知识分子，物美价廉，经久耐用。’吾意以长吉此联为喻，足以当之。”

如果以向一位英年早逝的知识分子告别的场面为背景，把李贺诗意融进去，放在一个相声段子里，不知会是什么效果？当然，这会是另一种文体，另一种尝试，成败优劣或许是很难比较的。

这些年，同丁聪先生一道，对讽刺文学的文体作了一些探索，形成了一些不同的系列。“新百喻”是一种，“诗画话”（原来结集时曾取名为《瞎操心》，现更名为《世相图》）是另一种，“唐诗别解”（现更名为《唐诗图》）则是又一种；此外，还有杂咏、竹枝、画赞等等。正像一个人总有优点和缺点一样，一个社会也总是有光明的一面和黑暗的一面，反映社会生活的文学艺术也就永远会有歌颂的和讽刺的，两者都同样有益于社会。一个只听颂扬的人是危险的，一个只有颂歌的社会潜伏着致命的危机。这样，讽刺文学在今天也就有了存在的充分理由。这一点，经历了20世纪大波大折的中国人，应当是有目同鉴的了。

陈四益

2006年9月于北京



目 录

- 1 / 自 序
- 3 / 蜀道之难，难于上青天
- 5 / 红烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤
- 7 / 十日画一水，五日画一石
- 9 / 未能抛得杭州去，一半勾留是此湖
- 11 / 春来遍是桃花水，不辨仙源何处寻
- 13 / 五更鼓角声悲壮，三峡星河影动摇
- 15 / 秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声
- 17 / 颠狂柳絮随风舞，轻薄桃花逐水流
- 19 / 圣朝无阙事，自觉谏书稀
- 21 / 岷峨太华俯咸京，天外三峰削不成
- 23 / 桃红李白皆夸好，须得垂杨相发挥
- 25 / 几家门户寻常闭，春色因何人得来
- 27 / 窗前绿竹生空地，门外青山如旧时
- 29 / 从来不着水，清净本因心
- 31 / 洛阳城东桃李花，飞来飞去落谁家
- 33 / 芳树无人花自落，春山一路鸟空啼



- 35 / 向前敲瘦骨，犹自带铜声
- 37 / 先帝天马玉花骢，画工如山貌不同
- 39 / 蜂蝶纷纷过墙去，却疑春色在邻家
- 41 / 会当凌绝顶，一览众山小
- 43 / 莫怪杏园憔悴去，满城多少插花人
- 45 / 为人性癖耽佳句，语不惊人死不休
- 47 / 纵然一夜风吹去，只在芦花浅水边
- 49 / 星临万户动，月傍九霄多
- 51 / 异方同宴赏，何处是京华
- 53 / 自家夫婿无消息，却恨桥头卖卜人
- 55 / 无限旱苗枯欲死，悠悠闲处作奇峰
- 57 / 舍南舍北皆春水，但见群鸥日日来
- 59 / 一夜好风吹，新花一万枝
- 61 / 今日爱才非昔日，莫抛心力作词人
- 63 / 天街小雨润如酥，草色遥看近却无
- 65 / 辩士多毁誉，不闻谈己非
- 67 / 魂迷金阙路，望断玉门关
- 69 / 出门即有碍，谁谓天地宽
- 71 / 不知来送酒，若个是陶家
- 73 / 不辨秦将汉，宁知春与秋
- 75 / 君于荒榛中，寻得古辙行
- 77 / 白石通宵煮，寒泉尽日春
- 79 / 有山来枕上，无事到心中
- 81 / 葬时贫卖马，逝日哭惟妻
- 83 / 百花长恨风吹落，惟有杨花独爱风



- 85 / 自恨身轻不如燕，春来还绕御帘飞
- 87 / 山泉入城池，自然生浑波
- 89 / 青春都尉最风流，二十功成便拜侯
- 91 / 业就三编绝，心通万事闲
- 93 / 岁岁迷津路，生涯渐可悲
- 95 / 摘却正开花，暂言花未发
- 97 / 老医迷旧疾，朽药误新方
- 99 / 几醉东山妓，长悬北阙心
- 101 / 如何守儒行，寂寞过年华
- 103 / 愿君此地攻文字，如炼仙家九转丹
- 105 / 玉笛闲吹折杨柳，春风无事傍鱼潭
- 107 / 鼓吹前贤薄，群蛙试一鸣
- 109 / 封狐犹未翦，边将岂无羞
- 111 / 自是不归归便得，五湖烟景有谁争
- 113 / 惆怅东风无处说，不教闲地着春花
- 115 / 谁将一女轻天下，欲换刘郎鼎峙心
- 117 / 本欲云雨化，却随波浪翻
- 119 / 高情太守容闲坐，借与青山尽日看
- 121 / 池水竭来龙已去，老枝枯处鹤犹栖
- 123 / 含情欲说宫中事，鹦鹉前头不敢言
- 125 / 寻花不问春深浅，纵是残红也入诗
- 127 / 似龙鳞文足，只是欠登门
- 129 / 云雨只从山上起，风雷多向庙中来
- 131 / 洞中谁识药，门外日添坟
- 133 / 岂无青铜镜，终日自疑丑



- 135 / 知君济世有长策，莫向沧浪隐钓矶
- 137 / 天子好年少，无人荐冯唐
- 139 / 昔时霸业何萧索，古木唯多鸟雀声
- 141 / 带香入鲍肆，香气同鲍鱼
- 143 / 直道荆棘生，斜径红尘起
- 145 / 如何见布衣，忽若尘入眼
- 147 / 知君有路升霄汉，独我无由出薜萝
- 149 / 皎皎复皎皎，逢时即为好
- 151 / 不记折花时，何得花在手
- 153 / 世情随日变，利路与天长
- 155 / 雪花岂结子，徒满连理枝
- 157 / 何事欢娱中，易觉春城暮
- 159 / 不读关雎篇，安知后妃德
- 161 / 伏羲文王若无死，今人不为古人哭
- 163 / 请君勿执古，执古徒自隳
- 165 / 野夫怒见不平事，磨损胸中万古刀
- 167 / 见说江边住，知君不厌鱼
- 169 / 欲得周郎顾，时时误拂弦
- 171 / 逢人不说世间事，便是人间无事人
- 173 / 重到曾游处，多非旧主人
- 175 / 欲将寒涧树，卖与翠楼人
- 177 / 莺花烂漫君不来，及至君来花已老
- 179 / 旧山连药卖，孤鹤带云归
- 181 / 用之可以过珪璧，弃置还为一片石
- 183 / 连云大厦无栖处，更绕谁家门户飞



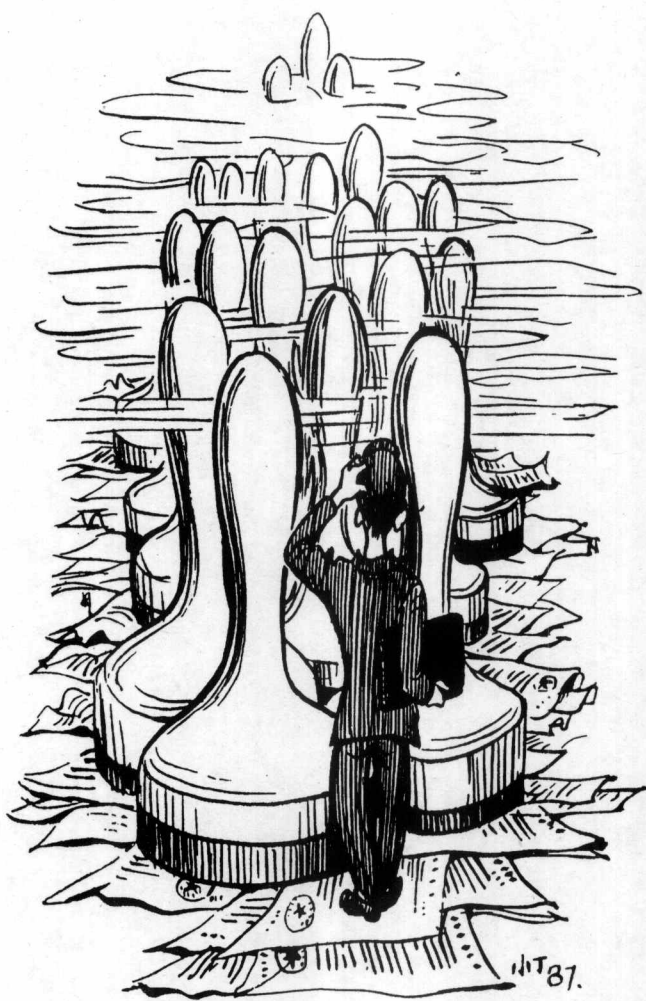
- 185 / 尝闻猎书史，可以鉴荣辱
187 / 虚饰片时间，天意以为恶
189 / 酒肠宽似海，诗胆大于天
191 / 何曾见天上，着得刘安宅
193 / 猎犬今盈群，狐兔依旧多
195 / 从臣皆半醉，天子正无愁
197 / 问姓惊初见，称名忆旧容
199 / 绝顶人来少，高松鹤不群
201 / 受气何曾异，开花独自迟
203 / 地远官无法，山深俗岂淳
205 / 一官如远客，万事极飘蓬
207 / 何须愁旅泊，使者有辉光
209 / 终年登险阻，不复忧安危
211 / 从来名利地，皆起是非心
213 / 名岂文章著，官应老病休
215 / 承恩不在貌，教妾若为容
217 / 自著养生论，无烦忧暮年
219 / 贱日岂殊众，贵来方悟稀
221 / 一人计不用，万里空萧条
223 / 百尺无寸枝，一生自孤直
225 / 爱子游燕赵，高堂有老亲
227 / 圣人不利己，忧济在元元
229 / 由来从军行，赏存不赏亡
231 / 一摘使瓜好，再摘令瓜稀
233 / 生死守一丘，宁计饱与饥



- 235 / 网成虽福己，网败还祸尔
- 237 / 宠既出常理，辱岂同常死
- 239 / 病生心腹不自医，古屋澄潭何神祟
- 241 / 应为价高人不问，却缘香甚蝶难亲
- 243 / 不辞宛转长随手，却恐相将不到头
- 245 / 影铺秋水面，花落钓人头
- 247 / 宫门长闭舞衣闲，略识君王鬓便斑
- 249 / 唯有杨花似相觅，因风时复到床前
- 251 / 君知天地干戈满，不见江湖行路难
- 253 / 借得孤鹤骑，高近金乌飞
- 255 / 纵令啄解丝绦结，未得人呼不敢飞
- 257 / 从来扬子宅，别有尚玄人







蜀道之难，难于上青天

——李 白

此李太白《蜀道难》诗句。今之蜀道，北有宝成铁路，东有襄渝铁路，中有成渝铁路，无复昔时之难，然亦有新“蜀道”：审批繁复，关卡重重，办事之难，有甚于蜀道者。

